



安全理事会

Distr.: General  
14 May 2019  
Chinese  
Original: English

2019年5月8日印度尼西亚常驻联合国代表给秘书长的信

谨通知你，在印度尼西亚担任主席期间，安全理事会定于2019年5月23日星期四举行一次主题为“武装冲突中保护平民”的部长级公开辩论。辩论将由印度尼西亚共和国外交部长蕾特诺·马尔苏迪主持。

为了指导关于这一主题的讨论，印度尼西亚编写了一份概念说明(见附件)。

请将本信及其附件作为安全理事会文件分发为荷。

大使

迪安·特里安夏·查尼(签名)



## 2019年5月8日印度尼西亚常驻联合国代表给秘书长的信的附件

### 定于2019年5月23日举行的主题为“武装冲突中保护平民”的安全理事会公开辩论的概念说明

#### 导言

1. 印度尼西亚共和国将于2019年5月23日召集举行一次主题为“武装冲突中保护平民”的部长级公开辩论。公开辩论将审议秘书长即将提出的关于武装冲突中保护平民问题的报告，该报告将在公开辩论之前印发。公开辩论的举行正值1949年日内瓦四公约70周年和安全理事会将武装冲突中保护平民问题作为其议程上的一个项目加以处理20周年之际，1999年安理会就这一主题举行了首次公开辩论，发表了一项安理会主席声明(S/PRST/1999/6)，并通过了第1265(1999)号决议。

2. 在武装冲突中促进对平民的保护和确保国际人道主义法得到遵守是当今的中心挑战，并成为会员国今后几年的主要优先事项。由于过去20年来保护平民议程一直是安全理事会的关注重点，2019年，印度尼西亚共和国打算利用这一宝贵机会，特别纪念该议程问世20周年，将邀请会员国分享其在促进执行保护平民议程和国际人道主义法方面的优秀事迹和吸取的经验教训。希望通过这一建设性的积极讨论，安全理事会能够再次强调该议程的重要性。还将邀请会员国分享它们在应对促进执行保护平民议程和国际人道主义法方面所面临挑战的经验、看法和建议。

3. 为讨论保护平民议程下的广泛主题，公开辩论将特别注意会员国在落实保护平民议程方面的良好范例和经验，涉及：(a) 当地受影响社区参与制定和执行一系列针对具体情况量身定制的有效保护平民措施；(b) 维持和平行动中的保护平民任务；(c) 会员国为防止其领土内武装冲突升级而建立的机制。

#### 背景

4. 在安全理事会举行武装冲突中保护平民问题首次公开辩论以来的20年里，安理会和各会员国都采取了相当多的步骤来加强对平民的保护。如最近作为安理会主席声明(S/PRST/2018/18)的附件印发的“供审议武装冲突中保护平民问题的备忘录”第七版所述，安理会已在专题决议和针对具体国家的决议以及主席声明中采取相关步骤。此外，会员国也采取了一系列国家、区域和国际举措，以加强对国际人道主义法的尊重和对平民的保护。

5. 必须增加平民对制定和执行保护平民措施的参与，为此可以建立适当的地方社区参与机制，包括在承担保护平民任务的8个联合国维持和平行动中这样做。现已采取这些措施，以便更好地了解当地社区对威胁的看法，并建立当地民众对正在进行的活动和进程的信心。

6. 此外，在制定和执行保护平民的措施和任务时，必须努力与当地受影响社区互动，吸引他们进行参与。采用这一办法并不是替代国家当局和武装冲突各方保

护平民的责任或替代维持和平特派团可以提供的实体保护，而是为了考虑社区的关切和优先事项，在社区参与下，为了社区的利益而加强对社区的保护。这是一个参与型过程，承认社区最了解自身的情况，在这方面是国内相关部门中的专家。在发生冲突时，当地社区首当其冲受到影响。他们最有能力确定他们所面临的威胁，最了解如何在冲突的当地背景下做出最佳反应。因此，吸引受影响的当地社区进行参与、提高其认识并与其互动，将极大地增强保护平民措施和任务的效力，而这将有助于提高预防冲突进一步升级的国家能力。

## 目标

7. 鉴于本次公开辩论正值题为“武装冲突中保护平民”的项目列入安全理事会议程 20 周年之际，与会者的发言不妨侧重于会员国在这方面的相关经验，包括：(a) 为推动保护平民而采取的步骤；(b) 会员国在落实保护平民议程方面所面临的挑战；(c) 会员国就今后如何推进该议程提出的建议或承诺。

## 指导性问题的

8. 在筹备公开辩论时，会员国可考虑下列问题：

(a) 会员国在推动落实保护平民议程方面有哪些好的经验和范例可供分享？

(一) 在国家一级落实保护平民议程方面可以分享哪些范例或最佳做法？

(二) 可以采取哪些实际步骤来促进和加强落实保护平民议程？

(三) 在努力促进落实保护平民议程方面面临哪些挑战？

(四) 安全理事会、会员国、联合国、区域组织或其他行为体应采取哪些步骤来支持会员国应对这些挑战？安全理事会如何才能在目前列入其议程的项目范围内加强促进在武装冲突中保护平民？

(b) 安全理事会成员可以做些什么来确保安理会主要工作组和附属机构在与保护有关的问题上进行充分协调？

(c) 在促进和加强当地社区参与制定和执行保护平民的措施和任务方面有哪些良好做法和范例可供分享？

(d) 冲突各方、联合国和非政府组织可以采取哪些措施来支持促进和加强保护平民议程，并支持当地社区参与制定和实施保护自己的措施？

(e) 会员国对联合国维和行动执行保护平民任务有何看法？

## 通报人

9. 以下为通报人：

- 联合国秘书长
- 红十字国际委员会主席彼得·毛雷尔
- 保护冲突中平民组织执行主任费代里科·博雷洛

### 形式和与会人员

10. 议程通过后，安全理事会主席将主持定于 2019 年 5 月 23 日上午 10 时在安全理事会会议厅举行的公开辩论。主席将首先请秘书长发言，接着请红十字国际委员会主席发言，然后请保护冲突中平民组织执行主任发言。在这些通报人发言后，安理会主席将请希望发言的安理会成员发言，然后请非安理会成员的会员国和观察员发言。

---